

## **Table of Contents**

|   |     |
|---|-----|
| Preface.....  | 9   |
|   |     |
| <i>Shirley L. Arora (Los Angeles, California)</i>   |     |
| Proverbs and Prejudice: <i>El Indio</i> in Hispanic Proverbial<br>Speech .....  | 17  |
|   |     |
| <i>Jeffrey D. Arthurs (South Hamilton, Massachusetts)</i>   |     |
| Proverbs in Inspirational Literature: Sanctioning the<br>American Dream. ....   | 37  |
|   |     |
| <i>İlhan Başgöz (Bloomington, Indiana)</i>  |     |
| Proverb Image, Proverb Message, and Social Change.....  | 53  |
|   |     |
| <i>Larry S. Champion (Raleigh, North Carolina)</i>  |     |
| “A Springe to Catch Woodcocks”: Proverbs,<br>Characterization, and Political Ideology in <i>Hamlet</i> . ....             | 69  |
|   |     |
| <i>Charles Clay Doyle (Athens, Georgia)</i>   |     |
| On “New” Proverbs and the Conservativeness of Proverb<br>Dictionaries. ....   | 85  |
|   |     |
| <i>Lauren Dundes, Michael B. Streiff, and Alan Dundes<br/>(Westminster and Baltimore, Maryland; Berkeley, California)</i> |     |
| “When You Hear Hoofbeats, Think Horses, Not Zebras”: A<br>Folk Medical Diagnostic Proverb. ....                           | 99  |
|   |     |
| <i>Raymond W. Gibbs and Dinara Beitel (Santa Cruz, California)</i>  |     |
| What Proverb Understanding Reveals About How People<br>Think. ....  | 109 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Robert M. Harnish (Tuscon, Arizona)</i>  |     |
| Communicating with Proverbs. ....   | 163 |
| <i>Paul Hernadi and Francis Steen (Santa Barbara and Los Angelos, California)</i>   |     |
| The Tropical Landscapes of Proverbia: A Crossdisciplinary Travelogue .....  | 185 |
| <i>Richard P. Honeck and Jeffrey Welge (Cincinnati, Ohio)</i>   |     |
| Creation of Proverbial Wisdom in the Laboratory. ....   | 205 |
| <i>Kimberly J. Lau (Salt Lake City, Utah)</i>   |     |
| “It’s about Time”: The Ten Proverbs Most Frequently Used in Newspapers and Their Relation to American Values. ....        | 231 |
| <i>Isaac Jack Lévy and Rosemary Lévy Zumwalt (Atlanta, Georgia)</i>   |     |
| A Conversation in Proverbs: Judeo-Spanish <i>Refranes</i> in Context. ....  | 255 |
| <i>Cameron Louis (Regina, Saskatchewan)</i>   |     |
| Proverbs and the Politics of Language. ....   | 271 |
| <i>Kevin J. McKenna (Burlington, Vermont)</i>   |     |
| Proverbs and <i>Perestroika</i> : An Analysis of <i>Pravda</i> Headlines, 1988-1991. ....                                 | 293 |
| <i>Alyce M. McKenzie (Dallas, Texas)</i>  |     |
| “Different Strokes for Different Folks”: America’s Quintessential Postmodern Proverb. ....                                | 311 |
| <i>Wolfgang Mieder (Burlington, Vermont)</i>  |     |
| “It’s Not a President’s Business to Catch Flies”: Proverbial Rhetoric in Inaugural Addresses of American Presidents. .... | 325 |
| <i>Marilyn A. Nippold, Linda D. Uhden, and Ilsa E. Schwarz (Eugene, Oregon)</i>   |     |
| Proverb Explanation Through the Lifespan: A Developmental Study of Adolescents and Adults. ....                           | 367 |
| <i>Neal R. Norrick (DeKalb, Illinois)</i>   |     |
| “Speech is Silver”: On the Proverbial View of Language. ....  | 385 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Frank Nuessel (Louisville, Kentucky)</i>   |     |
| Proverbs and Metaphoric Language in Second-Language<br>Acquisition. ....  | 395 |
| <i>Samuel Gyasi Obeng (Bloomington, Indiana)</i>  |     |
| The Proverb as a Mitigating and Politeness Strategy in Akan<br>Discourse. ....  | 413 |
| <i>Sw. Anand Prahlad (Columbia, Missouri)</i>   |     |
| “No Guts, No Glory”: Proverbs, Values and Image among<br>Anglo-American University Students. ....   | 443 |
| <i>Tim B. Rogers (Calgary, Alberta)</i>   |     |
| Proverbs as Psychological Theories ... Or Is It the Other<br>Way Around? ....   | 459 |
| <i>Elisabeth Schulze-Busacker (Montréal, Québec)</i>  |     |
| Proverbs and Maxims in Medieval French Literature.....  | 483 |
| <i>Nigel E. Turner and Albert N. Katz (Toronto and London,<br/>Ontario)</i>   |     |
| The Availability of Conventional and of Literal Meaning<br>During the Comprehension of Proverbs. ....   | 499 |
| <i>Diana Van Lancker (New York, New York)</i>   |     |
| The Neurology of Proverbs. ....   | 531 |
| <i>Bryan B. Whaley (San Francisco, California)</i>  |     |
| When “Try, Try Again” Turns to “You’re Beating a Dead<br>Horse”: The Rhetorical Characteristics of Proverbs and<br>Their Potential for Influencing Therapeutic Change. .... | 555 |
| <i>Stephen D. Winick (Camden, New Jersey)</i>   |     |
| Intertextuality and Innovation in a Definition of the Proverb<br>Genre. ....  | 571 |